



Vejledning i anti-bestikkelse for Teledyne-tredjeparter

Krav til at gøre forretning med Teledyne

Som repræsentant for Teledyne på markedet har vi visse krav relateret til din forretningsdrift (disse poster er en del af din aftale med Teledyne):

1. Overholdelse af Teledynes adfærdskodeks for tjenesteudbydere.
2. Overholdelse af alle gældende love og regler. Vi forbyder strengt brugen af bestikkelse eller korrupsion i nogen form for at vinde eller fastholde forretning. Ingen undtagelser.
3. Bestikkelse er ulovlig og i strid med Teledynes værdier.
4. Overholdelse af amerikanske eksportbestemmelser og andre gældende eksportbestemmelser, der kan gælde for transaktionen.
5. Undersøg straks og afhjælp de etiske forhold og overholdelsesproblemer, der kan opstå i din forretningsdrift.

Anvend altid de højeste etiske standarder

Hvad er lov om udenlandsk korrump praksis (Foreign Corrupt Practices Act, FCPA), og hvordan gælder den for din virksomhed?

- FCPA gør det ulovligt at tilbyde noget af værdi til en udenlandsk embedsmand (inklusive en medarbejder i en statsejet enhed) med det formål at opnå en urimelig fordel (fx at opnå eller fastholde forretning). Den har også en bestemmelse, der gør det ulovligt for optegnelser at afspejle betalinger eller gæstfrihed unøjagtigt.
- FCPA gælder, uanset hvor du er, fordi du repræsenterer Teledyne, som er et amerikansk selskab.
- Virksomheder og enkeltpersoner kan retsforfølges for at udøve bestikkelse eller korrupsion.
- Alle land har love, der forbyder bestikkelse af deres egne embedsmænd, og mange har love, der forbyder kommerciel bestikkelse og bestikkelse af udenlandske embedsmænd. For eksempel har Storbritannien den britiske bestikkelseslov, Canada har loven om korrupsion af udenlandske embedsmænd, og Kina har forskellige antikorrupsionslove. Når du handler på vegne af Teledyne, forventes det, at du følger alle de love, der kan gælde.

Begge selskabers omdømme er på spil!

Ofte stillede spørgsmål nr. 1: *Hvad er "noget af værdi?"*

Noget af værdi kan bogstaveligt talt være hvad som helst! Penge, velgørenhedsdonationer, lån, golfudflugter, billetter til sportsbegivenheder, rejseudgifter, måltider, underholdning, gaver, gavekort, tilbud om beskæftigelse og personlige tjenester.

Hvilke begrænsninger lægger Teledyne på din virksomhed med hensyn til gæstfrihed?

- Alle ture eller al underholdning skal have et legitimt forretningsformål. Der skal være nogen fra din virksomhed til stede. Eksempler på legitime ture inkluderer deltagelse i teknisk træning eller test vedrørende accept af fabrik.
- Ture må ikke overstige den tid, det tager at opnå forretningsformålet. Det er ikke tilladt at bruge ekstra dage på sightseeing.
- Der må ikke gives rejser eller andre fordele til nogen ægtefælle, noget familiemedlem eller nogen ven af en forretningspartner. Hvis ægtefæller, venner eller familiemedlemmer vil deltage, skal de være ansvarlige for at betale deres egen billetpris.
- Alle udgifter skal være rimelige og passende i relation til den forretning, der udføres. F.eks. ingen førsteklasses flybilletter eller guldure.
- Betalinger kan være upassende, selvom de foretages indirekte, f.eks. til en velgørenhedsorganisation tilknyttet en kunde eller til en kundes familiemedlem forklædt som en personlig gave.
- Disse begrænsninger gælder, selvom en Teledyne-tredjepart eller en medarbejder hos en Teledyne-tredjepart betaler.
- Alle rejser skal cleares på forhånd med kundens arbejdsgiver. Teledyne tredjeparter bør booke rejsen selv i stedet for at refundere kunden. Kontantbetalinger kan aldrig accepteres.

OFTETILLEDE SPØRGSMÅL NR. 2: *Vores kunder kommer langvejs fra for at deltage i en konference. Hvilken underholdning kan jeg tilbyde dem, der er i overensstemmelse med disse retningslinjer?*

Du må godt underholde dine kunder, men underholdningen må ikke udgøre en væsentlig del af dagsordenen for turen. Eksempler på rimelig underholdning kunne være en to-timers bustur i byen, I er i, eller et teaterstykke eller en baseballkamp om aftenen. Heldagsture med sightseeing, spa-dage, ture til forlystelsesparker eller upassende eller voksenunderholdning er generelt ikke tilladt.

Overtrædelser af disse krav kan resultere i opsigelse af din kontrakt med Teledyne!

Test din viden

Scenarie 1:

Sam arbejder for en Teledyne-forhandler. Forhandleren har brugt måneder på at vinde et salg for Teledyne, men konkurrencen er hård. Køberen hos kunden fortæller Sam, at vedkommende kan garantere, at Sams firma vinder budet, hvis Sam kan give køberen en betaling på 10.000 \$. Kan Sam bede Teledyne om at nedsætte produktet med yderligere 10.000 \$, så han får de ekstra 10.000 \$ at give til kunden?

We need to tell somebody, but who should we tell?



Svar:

Nej! Selvom de 10.000 USD \$ ville blive betalt af Sam og ikke af Teledyne, ville det være i strid med anti-bestikkelseslovene, selvom Teledyne ikke kendte til det. Der må ikke fremsættes nogen tilbud om betaling eller ting af værdi af nogen Teledyne-tredjepart for at vinde et salg på uretfærdig vis.

Scenarie 2:

Amad er medarbejder hos en Teledyne-distributør. Amad's kunde skal besøge Amads facilitet for at teste Teledyne-produktet inden accept. Amad vil gerne flyve kunden ud et par dage for tidligt og betale for, at han kan tage på sightseeing i håb om, at denne gestus vil forbedre hans chancer for at vinde en opfølgingskontrakt. Må Amad gøre det?

Did you see what I just saw?



Svar:

Nej! Ture må ikke overstige den tid, det tager at opnå forretningsformålet. Teledyne vil ikke tillade, at deres distributør gør det, og det kan potentielt være ulovligt.

Scenarie 3:

Stefan er salgsrepræsentant for Teledyne. Stefan sælger til lande i Asien, hvor det stadig er skik at give gaver til forretningsforbindelser for at vise god vilje. Stefan beslutter at begynde at efterlade guldsmykker på sine kunders kontorer og i deres tasker fra tid til anden for at vise dem, at han betragter dem som vigtige forretningspartnere. Er Stefans aktivitet rimelig?

How do I know if it is something worth reporting?



Svar:

Nej! Guldsmykker vil blive betragtet som overdådige og upassende. Eventuelle gaver, der gives, skal være nominelle i værdi og transparente (ikke skjule eller hemmelige) og relevante for forretningen såsom reklameartikler med firmalogoer.

Scenarie 4:

Zahara er en Teledyne-konsulent. Teledyne har ansat Zahara til at opnå certificering fra den lokale regering, så Teledynes produkter er lovlige at sælge i landet. Regeringsagenten fortæller Zahara, at produkterne desværre ikke opfylder certificeringskravene, men han kan se mellem fingre med det, hvis hun betaler ham 5.000 \$ USD. Må Zahara foretage betalingen, så længe det er med hendes egne penge og ikke hendes virksomheds penge?

Yes, someone should really do something about it. Oh wait, I AM SOMEONE!



Svar:

Nej! Det betyder ikke noget, hvem der specifikt foretager betalingen. Ingen må foretage en betaling på vegne af Teledyne for at opnå en uretfærdig fordel. Det ville være i strid med Teledyne-politikken og ulovligt.



At rejse spørgsmål eller bekymringer om overholdelse

- Tina Luther, Teledynes direktør for etik og bekæmpelse af korrupsion, på Tina.Luther@teledyne.com
- Næstformanden for Teledyne FLIR bestyrelsen, Tim Stevenson, på Tim.Stevenson@teledyneflir.com
- Teledyne-bestyrelsen – digital billeddannelse og Europa, Nick Wargent, på Nick.Wargent@teledyne.com
- Teledyne-bestyrelse og ledende overholdelsesansvarlig, Melanie Cibik, på Melanie.Cibik@teledyne.com
- Vores fortrolige etik-hjælpelinje er tilgængelig for vores partnere 24/7 – hvis du indsender en rapport, skal du give så mange detaljer som muligt for at give os mulighed for at undersøge korrekt.
- 1-877-666-6968 or www.teledyne.ethicspoint.com
(*International dialing instructions are available at www.teledyne.ethicspoint.com.*)

